



**RECTIFICA FORMULACIÓN DE CARGOS QUE INDICA A  
COMPAÑÍA DE PETRÓLEOS DE CHILE S.A.**

**RES. EX. N° 4 / ROL F-045-2018**

**Santiago, 08 ENE 2019**

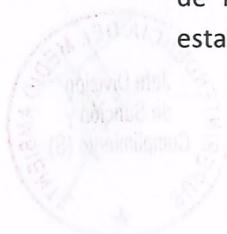
**VISTOS:**

Conforme a lo dispuesto en el artículo segundo de la Ley N° 20.417, que establece la Ley Orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante, LO-SMA); en la Ley N° 19.300 sobre Bases Generales del Medio Ambiente; en la Ley N° 18.575, Ley Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado; en la Ley N° 19.880, que establece las Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado; en el Decreto con Fuerza de Ley N° 3, de 11 de septiembre de 2010, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia, que Fija la Planta de la Superintendencia del Medio Ambiente; en la Resolución Exenta N° 424, de 12 de mayo de 2017, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Fija la Organización Interna de la Superintendencia del Medio Ambiente, modificada por Resolución Exenta N° 559, de 14 de mayo de 2018; en el artículo 80 de la Ley N° 18.834, Estatuto Administrativo y en la Res. Ex. RA 119123/58/2017, de 27 de diciembre de 2017, que renueva nombramiento en el cargo de Alta Dirección Pública, 2° nivel que indica, al Jefe de la División de Fiscalización de la Superintendencia del Medio Ambiente; en la Resolución Exenta N° 559, de 9 de junio de 2017, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que establece Orden de Subrogación para el cargo de Jefe de División de Sanción y Cumplimiento; en el Decreto Supremo N° 30, de 20 de agosto de 2012, del Ministerio del Medio Ambiente, que Aprueba Reglamento sobre Programas de Cumplimiento, Autodenuncia y Planes de Reparación; y en la Resolución N° 1.600, de 30 de octubre 2008, de la Contraloría General de la República, que Fija Normas sobre Exención del Trámite de Toma de Razón.

**CONSIDERANDO:**

1. Que, con fecha 15 de noviembre de 2018, y de acuerdo a lo señalado en el artículo 49 de la LO-SMA, se dio inicio a la instrucción del procedimiento administrativo sancionatorio Rol F-045-2018, con la formulación de cargos a Compañía de Petróleos de Chile S.A. (en adelante, "la empresa"), en virtud de infracciones tipificadas en el artículo 35 letra a) y letra e) de la LO-SMA, asociadas a la unidad fiscalizable Terminal Marítimo de Quintero COPEC.

2. Que, en la referida resolución se formuló un cargo, entre otros, por el siguiente hecho que constituiría una infracción conforme al artículo 35 a) de la LO-SMA, en cuanto implica el incumplimiento de las condiciones, normas y medidas establecidas en las resoluciones de calificación ambiental de la empresa:



N°	Hecho constitutivo de infracción	Normativa que se estima infringida																																																																					
4	<p>Construcción de 7 estanques de almacenamiento adicionales a lo evaluado ambientalmente, correspondientes a 5 estanques de aceites básicos y 2 estanques de productos terminales.</p>	<p><b>Considerando 3, RCA N° 199/99, que califica favorablemente proyecto “Traslado de Operaciones Las Salinas – Fase I, Planta de Lubricantes Quintero”.</b></p> <p>[...]</p> <p><i>Además, la planta contará con un total estimado de 66 estanques de almacenamiento que estarán equipados con sus correspondientes facilidades (conexiones o líneas, medidores máscicos o volumétricos, sistemas de agitación, serpentines de vapor, aislación térmica, sistemas de control y bombas) según su función, y estarán interconectados de forma tal que se permita una elaboración automatizada. La cantidad, uso y capacidad de los estanques que se instalarán se encuentran detallados a continuación:</i></p> <table border="1" data-bbox="573 862 1341 2177"> <thead> <tr> <th data-bbox="573 862 792 956">USO ESTANQUE</th> <th data-bbox="792 862 1019 956">NOMENCLATURA</th> <th data-bbox="1019 862 1182 956">CAPACIDAD (m<sup>3</sup>)</th> <th data-bbox="1182 862 1341 956">CANTIDAD</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="573 956 792 1481" rowspan="9">Aceites básicos</td> <td data-bbox="792 956 1019 1016">HVI-95</td> <td data-bbox="1019 956 1182 1016">2000</td> <td data-bbox="1182 956 1341 1016">2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="792 1016 1019 1075">HVI-170</td> <td data-bbox="1019 1016 1182 1075">2000</td> <td data-bbox="1182 1016 1341 1075">2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="792 1075 1019 1134">HVI-55</td> <td data-bbox="1019 1075 1182 1134">1500</td> <td data-bbox="1182 1075 1341 1134">2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="792 1134 1019 1193">HVI-650</td> <td data-bbox="1019 1134 1182 1193">1000</td> <td data-bbox="1182 1134 1341 1193">2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="792 1193 1019 1252">MVIN-170</td> <td data-bbox="1019 1193 1182 1252">100</td> <td data-bbox="1182 1193 1341 1252">2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="792 1252 1019 1311">MVI(P)-1300</td> <td data-bbox="1019 1252 1182 1311">100</td> <td data-bbox="1182 1252 1341 1311">1</td> </tr> <tr> <td data-bbox="792 1311 1019 1370">MVIN-40</td> <td data-bbox="1019 1311 1182 1370">500</td> <td data-bbox="1182 1311 1341 1370">2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="792 1370 1019 1430">XHVI-5.2</td> <td data-bbox="1019 1370 1182 1430">100</td> <td data-bbox="1182 1370 1341 1430">1</td> </tr> <tr> <td data-bbox="792 1430 1019 1481">Básicos Nuevos</td> <td data-bbox="1019 1430 1182 1481">500</td> <td data-bbox="1182 1430 1341 1481">2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="573 1481 792 2177" rowspan="13">Aditivos a Granel</td> <td data-bbox="792 1481 1019 1540">Lubad 661</td> <td data-bbox="1019 1481 1182 1540">75</td> <td data-bbox="1182 1481 1341 1540">1</td> </tr> <tr> <td data-bbox="792 1540 1019 1599">Lubad 867</td> <td data-bbox="1019 1540 1182 1599">75</td> <td data-bbox="1182 1540 1341 1599">1</td> </tr> <tr> <td data-bbox="792 1599 1019 1658">Lubad 383</td> <td data-bbox="1019 1599 1182 1658">50</td> <td data-bbox="1182 1599 1341 1658">1</td> </tr> <tr> <td data-bbox="792 1658 1019 1717">Lubad 223</td> <td data-bbox="1019 1658 1182 1717">50</td> <td data-bbox="1182 1658 1341 1717">1</td> </tr> <tr> <td data-bbox="792 1717 1019 1776">Lubad 199</td> <td data-bbox="1019 1717 1182 1776">50</td> <td data-bbox="1182 1717 1341 1776">1</td> </tr> <tr> <td data-bbox="792 1776 1019 1835">Lubad 357</td> <td data-bbox="1019 1776 1182 1835">50</td> <td data-bbox="1182 1776 1341 1835">1</td> </tr> <tr> <td data-bbox="792 1835 1019 1895">Lubad 791</td> <td data-bbox="1019 1835 1182 1895">50</td> <td data-bbox="1182 1835 1341 1895">1</td> </tr> <tr> <td data-bbox="792 1895 1019 1954">Lubad 900</td> <td data-bbox="1019 1895 1182 1954">50</td> <td data-bbox="1182 1895 1341 1954">1</td> </tr> <tr> <td data-bbox="792 1954 1019 2013">Lubad 757</td> <td data-bbox="1019 1954 1182 2013">50</td> <td data-bbox="1182 1954 1341 2013">1</td> </tr> <tr> <td data-bbox="792 2013 1019 2072">Lubad 642</td> <td data-bbox="1019 2013 1182 2072">50</td> <td data-bbox="1182 2013 1341 2072">1</td> </tr> <tr> <td data-bbox="792 2072 1019 2131">Lubad S</td> <td data-bbox="1019 2072 1182 2131">50</td> <td data-bbox="1182 2072 1341 2131">1</td> </tr> <tr> <td data-bbox="792 2131 1019 2177">Shellvis 201</td> <td data-bbox="1019 2131 1182 2177">50</td> <td data-bbox="1182 2131 1341 2177">3</td> </tr> </tbody> </table>	USO ESTANQUE	NOMENCLATURA	CAPACIDAD (m <sup>3</sup> )	CANTIDAD	Aceites básicos	HVI-95	2000	2	HVI-170	2000	2	HVI-55	1500	2	HVI-650	1000	2	MVIN-170	100	2	MVI(P)-1300	100	1	MVIN-40	500	2	XHVI-5.2	100	1	Básicos Nuevos	500	2	Aditivos a Granel	Lubad 661	75	1	Lubad 867	75	1	Lubad 383	50	1	Lubad 223	50	1	Lubad 199	50	1	Lubad 357	50	1	Lubad 791	50	1	Lubad 900	50	1	Lubad 757	50	1	Lubad 642	50	1	Lubad S	50	1	Shellvis 201	50	3
USO ESTANQUE	NOMENCLATURA	CAPACIDAD (m <sup>3</sup> )	CANTIDAD																																																																				
Aceites básicos	HVI-95	2000	2																																																																				
	HVI-170	2000	2																																																																				
	HVI-55	1500	2																																																																				
	HVI-650	1000	2																																																																				
	MVIN-170	100	2																																																																				
	MVI(P)-1300	100	1																																																																				
	MVIN-40	500	2																																																																				
	XHVI-5.2	100	1																																																																				
	Básicos Nuevos	500	2																																																																				
Aditivos a Granel	Lubad 661	75	1																																																																				
	Lubad 867	75	1																																																																				
	Lubad 383	50	1																																																																				
	Lubad 223	50	1																																																																				
	Lubad 199	50	1																																																																				
	Lubad 357	50	1																																																																				
	Lubad 791	50	1																																																																				
	Lubad 900	50	1																																																																				
	Lubad 757	50	1																																																																				
	Lubad 642	50	1																																																																				
	Lubad S	50	1																																																																				
	Shellvis 201	50	3																																																																				



N°	Hecho constitutivo de infracción	Normativa que se estima infringida			
		(Lubad 376)			
		Aditivos nuevos	1	2	
	Área de Elaboración de Mezcla	Mezcladores de Lubricantes (ABB)	10	2	
		Autoclave	2	1	
		Revolvedor	2	2	
	Productos terminados	A estanques de servicios	75	2	
			50	4	
			25	6	
			50 (futuro)	3	
		A estanques dedicados	175	2	
			100	3	
			50	4	
			50 (futuro)	2	
	Agua	Potable	20	1	
		Incendio	200	1	
	Combustible	Servicio Montacarga	15	1	
		LPG Caldera	30	1	
	TOTAL		18116	66	

**Resolución Exenta N°147/2002, que modifica la RCA N°299/99 “Traslado de Operaciones Las Salinas – Fase I, Planta de Lubricantes Quintero”, calificado favorablemente por la Comisión Regional del Medio Ambiente Región de Valparaíso.**

[...]

*1.6. Considerando 3, Párrafo 9: Además, la planta contará con un total estimado de 57 estanques de almacenamiento que estarán equipados con sus correspondientes facilidades (conexiones o líneas, medidores máxicos o volumétricos, sistemas de agitación, serpentines con fluido térmico, aislación térmica, sistemas de control y bombas) según su función, y estarán interconectados de forma tal que se permita una elaboración automatizada. La cantidad, uso y capacidad de los estanques que se instalarán se encuentran detallados a continuación (extracto):*

USO ESTANQUE	NOMENCLATURA	CAPACIDAD (m <sup>3</sup> )	CANTIDAD
--------------	--------------	-----------------------------	----------



N°	Hecho constitutivo de infracción	Normativa que se estima infringida			
	Aceites básicos	600 SPN	2500	2	
		150 SPN	2000	2	
		2500 SPB	1500	1	
		100 SPN/LV	1000	1	
		275 SPN	750	1	
		MVIN-45	500	1	
		MVIN-170	500	1	
		6184	35	1	
		Aditivos a Granel	Agua desmineralizada	15	1
			Agua Blanda	6	1
			3193	60	1
			3876	60	1
			3427	60	1
			3376	40	1
	1203.5		40	1	
	3627		40	1	
	3497		40	1	
	6377		40	1	
	Área de Elaboración de Mezcla	Mezcladores Lubricantes ABB1	20	1	
		Mezcladores Lubricantes ABB2	10	1	
		Autoclave	3	1	
	Productos terminados	A estanques de servicios	100	2	
			50	1	
			30	5	
			20	4	
		A estanques	140	1	



N°	Hecho constitutivo de infracción	Normativa que se estima infringida			
			dedicados	125	1
				90	1
				75	1
				50	3
				30	1
				15	1
				12	1
		Agua	Potable	20	1
			Incendio	200	1
		Combustible	Servicio Montacarga	20	1
			LPG Caldera	30	1
		TOTAL		15198	57

3. Que, asimismo, esta Superintendencia formuló un cargo por el siguiente hecho que constituiría una infracción conforme al **artículo 35 e) de la LO-SMA**, en cuanto al incumplimiento de las normas e instrucciones generales que la Superintendencia imparta en ejercicio de las atribuciones:

N°	Hecho constitutivo de infracción	Normativa que se estima infringida
5	<p>El titular no cumplió con la R.E. N° 1518, de 26 de diciembre de 2013 y la R.E. N° 223, de 26 de marzo de 2015, lo que se verifica en que:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- En cuanto a la R.E. N° 1518, artículos 2° y 4°, el titular no entregó en los plazos, forma y modo establecido, la información referida a la pertinencias ingresada al SEIA de la Resolución de Calificación Ambiental N° 299/1999.</li> <li>- En cuanto a la R.E. N° 223, el titular no</li> </ul>	<p><b>Artículo 1°, Resolución Exenta N° 1.518, de 26 de diciembre de 2013, que fija texto refundido, coordinado y sistematizado de la Resolución Exenta N° 574, de 02 de octubre de 2012, de la Superintendencia del Medio Ambiente.</b></p> <p>[...]</p> <p><i>Información requerida. Los titulares de Resoluciones de Calificación Ambiental ("RCA") calificadas favorablemente por las autoridades administrativas competentes al tiempo de su dictación, deberán entregar, en los plazos, forma y modo señalados en los artículos segundo y cuarto del presente acto, la siguiente información:</i></p> <p><i>j) Toda respuesta a una solicitud de pertinencia de ingreso al Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental de un proyecto, o su modificación, indicando si están vinculadas a algunas de sus RCA, se favorable o desfavorable, o que requiera o no requiera el ingreso del proyecto o actividad, o modificación, señalando: i) el número de resolución, carta, oficio u otro instrumento que la contiene; ii) su fecha de expedición; iii) la autoridad administrativa que la dictó. [...]</i></p> <p><b>Artículo vigésimo cuarto. Anexos. Resolución Exenta N° 223, de 26 de marzo de 2015, Dicta instrucciones generales sobre la elaboración del plan de seguimiento de variables ambientales, los</b></p>

N°	Hecho constitutivo de infracción	Normativa que se estima infringida
	<p>incluye en sus informes asociados al Programa de Vigilancia Ambiental las certificaciones y/o calibraciones de los equipos utilizados y el listado de responsables y participantes de las actividades de muestreo y medición.</p>	<p><b>informes de seguimiento ambiental y la remisión de información al sistema electrónico de seguimiento ambiental.</b> [...] <i>Artículo vigésimo cuarto. Anexos.- En la sección final del informe de seguimiento ambiental se deberá incluir, a lo menos:</i> [...] <i>c) Las certificaciones y/o calibraciones de los equipos utilizados, según corresponda;</i> <i>d) Responsables y participantes de las actividades de muestreo, medición, análisis y/o control, además de la elaboración del informe de seguimiento ambiental, singularizando cargos o funciones desempeñadas.</i> [...]</p>

4. Que, con fecha 29 de noviembre de 2018, el Sr. Alejandro Palma Rioseco, en representación de Compañía de Petróleos de Chile S.A., presentó un escrito en el cual solicitó, en el primer otrosí de su presentación, y en subsidio de su petición principal, que se amplíen los plazos para presentar un programa de cumplimiento y formular descargos. La solicitud se fundó en la complejidad de analizar y sistematizar la información técnica disponible, lo cual hace necesario la coordinación de distintas unidades al interior de la compañía y los distintos profesionales adscritos. Dicha solicitud fue resuelta por esta Superintendencia mediante Resolución Exenta N°2/Rol F-045-2018, de fecha 03 de diciembre de 2018, otorgando un plazo de 5 y 7 días hábiles adicionales para presentar un programa de cumplimiento y formular los descargos, respectivamente.

5. Que, con fecha 12 de diciembre de 2018, el Sr. Sebastián Avilés Bezanilla, actuando en representación de la empresa, presentó ante esta Superintendencia un Programa de Cumplimiento (en adelante, "PdC") en el cual se proponen acciones para hacerse cargo de las infracciones imputadas mediante Resolución Exenta N°1/Rol F-045-2018, adjuntándose la documentación asociada a la referida propuesta.

6. Que, respecto del cargo N° 5 antes individualizado, la empresa propuso como acción la "Actualización de la información cargada en los sistemas electrónicos de la Superintendencia del Medio Ambiente". En efecto, consultada la plataforma de seguimiento de esta Superintendencia, se pudo apreciar que con fecha 04 enero de 2019 la empresa procedió a actualizar la información del proyecto "Traslado de Operaciones Las Salinas – Fase I, Planta de Lubricantes Quintero", cuya Declaración de Impacto Ambiental (en adelante "DIA") fue calificada favorablemente mediante Resolución Exenta N° 299, de 15 de junio de 1999, de la Comisión Regional del Medio Ambiente de la Región de Valparaíso (en adelante, "RCA N° 299/99") y modificada mediante Resolución Exenta N°147, de 29 de julio de 2002, de la Comisión Regional del Medio Ambiente de la Región de Valparaíso (en adelante, "R.E. N° 147/02").

7. Que, de dicha revisión fue posible apreciar que la RCA N° 299/99 había sido objeto de dos consultas de pertinencia de ingreso al Sistema de



Evaluación de Impacto Ambiental (en adelante, "SEIA") que no habían sido informadas por la empresa, no estando en conocimiento de esta Superintendencia a la fecha de la formulación de cargos. Al respecto, las referidas pertinencias asociadas a la RCA N° 299/99 corresponderían a:

- i. La Resolución Exenta N° 122, de 13 de octubre de 2003, de la Comisión Regional del Medio Ambiente de la Región de Valparaíso "Modificación de Resolución Exenta N° 299/99, de 15 de junio de 1999 que calificó favorablemente el proyecto Traslado de Operaciones Las Salinas – Fase I, Planta de Lubricantes Quintero, de Copec S.A." Dicha resolución modificó el Considerando N° 3, párrafo 9, de la RCA N° 299/99 modificada por la R.E. N°147/02, en el sentido de aumentar el número total de estanques de almacenamiento en 3, de 57 a 60.
- ii. El Ordinario N° 1318, de 16 de diciembre de 2008, de la Comisión Regional del Medio Ambiente de la Región de Valparaíso. En dicho documento se señaló que la modificación consistente en la construcción y operación de tres nuevos estanques de 1.000 m<sup>3</sup> de capacidad cada uno, destinados al almacenamiento de aceites básicos, así como las obras complementarias de conducción y seguridad, no constituyen un cambio de consideración que amerite el ingreso al SEIA.

8. Que, de la lectura de dichos antecedentes puede indicarse que la empresa tendría autorizado ambientalmente o informado mediante consulta de pertinencia de ingreso al SEIA el N° correspondiente a 63 estanques en total, según el siguiente detalle: i) **16 estanques de aceites básicos**; ii) 18 estanques de aditivos a granel; iii) 3 estanques de área de elaboración en mezcla; iv) 22 estanques de productos terminados; v) 1 estanque de agua potable y 1 estanque de agua para incendios; vi) 1 estanque combustible servicio montacarga y 1 estanque combustible caldera.

9. Que, en la actividad de fiscalización ambiental llevada a cabo por esta Superintendencia con fecha 29 de agosto de 2018, se constató la existencia de 9 estanques de aditivos, 24 estanques de productos terminados y 15 estanques para almacenamiento de aceites básicos:

**Tabla N° 1: Comparación entre estanques autorizados o informados por COPEC S.A. y aquellos constatados en inspección ambiental de fecha 29 de agosto 2018**

Producto almacenado	Estanques autorizados o informados.	Estanques constatados en fiscalización.
De aditivos	18	9
De productos terminados	22	24
De aceites básicos	16	15

Fuente: Elaboración propia.

10. Que, en consecuencia, es posible concluir que el cargo N° 4 de la formulación de cargos tiene un error en señalar el N° de estanques de aceites básicos que la empresa tendría autorizados (10) respecto de aquellos cuya existencia se constató en la fiscalización (15). En efecto, se indica que la empresa tendría 5 estanques de aceites básicos adicionales a los autorizados -considerando que el N° de estanques autorizados correspondía a 10-



cuando en realidad tendría autorizados o informados mediante consulta de pertinencia de ingreso al SEIA el N° de 16 estanques.

11. Que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 62 de la LO-SMA, en todo lo no previsto por dicha ley, se aplicará supletoriamente la Ley N° 19.880, que establece las Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado. Por su parte, el inciso final del artículo 13 de la Ley N° 19.880 dispone que la Administración, podrá subsanar los vicios de que adolezcan los actos que emita, siempre que con ello no se afectaren intereses de terceros.

12. Que, en razón de todo lo señalado, se ha estimado necesario rectificar en el Resuelvo I de la Res. Ex. N° 1/Rol D-045-2018, el cargo N° 4 formulado, en el sentido que se indicará en el Resuelvo II del presente acto administrativo. Adicionalmente, a juicio de este Fiscal Instructor, esta rectificación no perjudica derechos de terceros, ni resulta necesario conceder un nuevo plazo en atención a que la rectificación del cargo no incide en la posibilidad de defensa de presunto infractor.

13. Que, por otra parte, se considera que la Compañía de Petróleos de Chile S.A. presentó dentro de plazo el referido Programa de Cumplimiento.

#### RESUELVO:

I. **TENER POR PRESENTADO el Programa de Cumplimiento de la Compañía de Petróleos de Chile S.A.** En cuanto a su aprobación y efectos jurídicos, estese a lo que se resolverá en su oportunidad por parte de la Jefatura de la División de Sanción y Cumplimiento.

II. **RECTIFICAR EL RESUELVO I DE LA RESOLUCIÓN EXENTA N° 1/ROL D-045-2018, en el cargo N° 4 formulado consistente en la "Construcción de 7 estanques de almacenamiento adicionales a lo evaluado ambientalmente, correspondientes a 5 estanques de aceites básicos y 2 estanques de productos terminales", en términos de señalar que el cargo se refiere sólo a la construcción de 2 estanques adicionales a lo evaluado ambientalmente, correspondiente a 2 estanques de productos terminales, según se indica a continuación:**

N°	Hecho constitutivo de infracción	Normativa que se estima infringida
4	Construcción de 2 estanques de almacenamiento adicionales a lo evaluado ambientalmente, correspondientes a 2 estanques de productos terminales.	<b>Considerando 3, RCA N° 199/99, que califica favorablemente proyecto "Traslado de Operaciones Las Salinas – Fase I, Planta de Lubricantes Quintero".</b> [...] <i>Además, la planta contará con un total estimado de 66 estanques de almacenamiento que estarán equipados con sus correspondientes facilidades (conexiones o líneas, medidores básicos o volumétricos, sistemas de agitación, serpentines de vapor, aislación térmica, sistemas de control y bombas) según su</i>



N°	Hecho constitutivo de infracción	Normativa que se estima infringida			
		<i>función, y estarán interconectados de forma tal que se permita una elaboración automatizada. La cantidad, uso y capacidad de los estanques que se instalarán se encuentran detallados a continuación:</i>			
		<b>USO ESTANQUE</b>	<b>NOMENCLATURA</b>	<b>CAPACIDAD (m<sup>3</sup>)</b>	<b>CANTIDAD</b>
		Aceites básicos	HVI-95	2000	2
			HVI-170	2000	2
			HVI-55	1500	2
			HVI-650	1000	2
			MVIN-170	100	2
			MVI(P)-1300	100	1
			MVIN-40	500	2
			XHVI-5.2	100	1
			Básicos Nuevos	500	2
		Aditivos a Granel	Lubad 661	75	1
			Lubad 867	75	1
			Lubad 383	50	1
			Lubad 223	50	1
			Lubad 199	50	1
			Lubad 357	50	1
			Lubad 791	50	1
			Lubad 900	50	1
			Lubad 757	50	1
			Lubad 642	50	1
			Lubad S	50	1
			Shellvis 201 (Lubad 376)	50	3
			Aditivos nuevos	1	2
	Área de Elaboración de Mezcla	Mezcladores Lubricantes (ABB)	10	2	
		Autoclave	2	1	
		Revolvedor	2	2	



N°	Hecho constitutivo de infracción	Normativa que se estima infringida																															
		Productos terminados	A estanques de servicios	75	2																												
				50	4																												
				25	6																												
				50 (futuro)	3																												
			A estanques dedicados	175	2																												
				100	3																												
				50	4																												
				50 (futuro)	2																												
		Agua	Potable	20	1																												
			Incendio	200	1																												
		Combustible	Servicio Montacarga	15	1																												
			LPG Caldera	30	1																												
		TOTAL		18116	66																												
<p><b>Resolución Exenta N°147/2002, que modifica la RCA N°299/99 “Traslado de Operaciones Las Salinas – Fase I, Planta de Lubricantes Quintero”, calificado favorablemente por la Comisión Regional del Medio Ambiente Región de Valparaíso.</b></p> <p>[...]</p> <p><b>1.6. Considerando 3, Párrafo 9:</b> Además, la planta contará con un total estimado de 57 estanques de almacenamiento que estarán equipados con sus correspondientes facilidades (conexiones o líneas, medidores máscos o volumétricos, sistemas de agitación, serpentines con fluido térmico, aislación térmica, sistemas de control y bombas) según su función, y estarán interconectados de forma tal que se permita una elaboración automatizada. La cantidad, uso y capacidad de los estanques que se instalarán se encuentran detallados a continuación (extracto):</p>																																	
<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="581 1736 797 1817">USO ESTANQUE</th> <th data-bbox="797 1736 1024 1817">NOMENCLATURA</th> <th data-bbox="1024 1736 1187 1817">CAPACIDAD (m<sup>3</sup>)</th> <th data-bbox="1187 1736 1344 1817">CANTIDAD</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="581 1817 797 1884">Aceites básicos</td> <td data-bbox="797 1817 1024 1884">600 SPN</td> <td data-bbox="1024 1817 1187 1884">2500</td> <td data-bbox="1187 1817 1344 1884">2</td> </tr> <tr> <td></td> <td data-bbox="797 1884 1024 1951">150 SPN</td> <td data-bbox="1024 1884 1187 1951">2000</td> <td data-bbox="1187 1884 1344 1951">2</td> </tr> <tr> <td></td> <td data-bbox="797 1951 1024 2018">2500 SPB</td> <td data-bbox="1024 1951 1187 2018">1500</td> <td data-bbox="1187 1951 1344 2018">1</td> </tr> <tr> <td></td> <td data-bbox="797 2018 1024 2085">100 SPN/LV</td> <td data-bbox="1024 2018 1187 2085">1000</td> <td data-bbox="1187 2018 1344 2085">1</td> </tr> <tr> <td></td> <td data-bbox="797 2085 1024 2153">275 SPN</td> <td data-bbox="1024 2085 1187 2153">750</td> <td data-bbox="1187 2085 1344 2153">1</td> </tr> <tr> <td></td> <td data-bbox="797 2153 1024 2179">MVIN-45</td> <td data-bbox="1024 2153 1187 2179">500</td> <td data-bbox="1187 2153 1344 2179">1</td> </tr> </tbody> </table>						USO ESTANQUE	NOMENCLATURA	CAPACIDAD (m <sup>3</sup> )	CANTIDAD	Aceites básicos	600 SPN	2500	2		150 SPN	2000	2		2500 SPB	1500	1		100 SPN/LV	1000	1		275 SPN	750	1		MVIN-45	500	1
USO ESTANQUE	NOMENCLATURA	CAPACIDAD (m <sup>3</sup> )	CANTIDAD																														
Aceites básicos	600 SPN	2500	2																														
	150 SPN	2000	2																														
	2500 SPB	1500	1																														
	100 SPN/LV	1000	1																														
	275 SPN	750	1																														
	MVIN-45	500	1																														



N°	Hecho constitutivo de infracción	Normativa que se estima infringida			
			MVIN-170	500	1
			6184	35	1
		Aditivos a Granel	Agua desmineralizada	15	1
			Agua Blanda	6	1
			3193	60	1
			3876	60	1
			3427	60	1
			3376	40	1
			1203.5	40	1
			3627	40	1
			3497	40	1
			6377	40	1
			3456	40	1
			Minibulk	10	5
			Minibulk	1	2
			Área de Elaboración de Mezcla	Mezcladores Lubricantes ABB1	20
		Mezcladores Lubricantes ABB2		10	1
		Autoclave		3	1
		Productos terminados	A estanques de servicios	100	2
				50	1
				30	5
				20	4
			A estanques dedicados	140	1
				125	1
				90	1
				75	1
				50	3
				30	1
15	1				



N°	Hecho constitutivo de infracción	Normativa que se estima infringida																																													
				12	1																																										
		Agua	Potable	20	1																																										
			Incendio	200	1																																										
		Combustible	Servicio Montacarga	20	1																																										
			LPG Caldera	30	1																																										
		TOTAL		15198	57																																										
		<p><b>Resolución Exenta N°122/2003 “Modificación de Resolución Exenta N° 299/99, de 15 de junio de 1999 que calificó favorablemente el proyecto Traslado de Operaciones Las Salinas – Fase I, Planta de Lubricantes Quintero, de Copec S.A.”, que modifica la RCA N°299/99.</b></p> <p>[...]</p> <p>1. <u>Considerando 3, Párrafo 9:</u> Además, la planta contará con un total estimado de 60 estanques de almacenamiento que estarán equipados con sus correspondientes facilidades (conexiones o líneas, medidores máscicos o volumétricos, sistemas de agitación, serpentines con fluido térmico, aislación térmica, sistemas de control y bombas) según su función, y estarán interconectados de forma tal que se permita una elaboración automatizada. La cantidad, uso y capacidad de los estanques que se instalarán se encuentran detallados a continuación:</p>																																													
		<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="581 1365 800 1454">USO ESTANQUE</th> <th data-bbox="800 1365 1027 1454">NOMENCLATURA</th> <th data-bbox="1027 1365 1190 1454">CAPACIDAD (m<sup>3</sup>)</th> <th data-bbox="1190 1365 1344 1454">CANTIDAD</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="11">Aceites básicos</td> <td>600 SPN</td> <td>2500</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>150 SPN</td> <td>2000</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>2500 SPB</td> <td>1500</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>100 SPN/LV</td> <td>1000</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>275 SPN</td> <td>750</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>MVIN-45</td> <td>500</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>MVIN-170</td> <td>500</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>6284</td> <td>35</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>LVI-50</td> <td>500</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>JURON 150</td> <td>1500</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>Juron 500</td> <td>500</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>Aditivos a Granel</td> <td>Agua desmineralizada</td> <td>15</td> <td>1</td> </tr> </tbody> </table>				USO ESTANQUE	NOMENCLATURA	CAPACIDAD (m <sup>3</sup> )	CANTIDAD	Aceites básicos	600 SPN	2500	2	150 SPN	2000	2	2500 SPB	1500	1	100 SPN/LV	1000	1	275 SPN	750	1	MVIN-45	500	1	MVIN-170	500	1	6284	35	1	LVI-50	500	1	JURON 150	1500	1	Juron 500	500	1	Aditivos a Granel	Agua desmineralizada	15	1
USO ESTANQUE	NOMENCLATURA	CAPACIDAD (m <sup>3</sup> )	CANTIDAD																																												
Aceites básicos	600 SPN	2500	2																																												
	150 SPN	2000	2																																												
	2500 SPB	1500	1																																												
	100 SPN/LV	1000	1																																												
	275 SPN	750	1																																												
	MVIN-45	500	1																																												
	MVIN-170	500	1																																												
	6284	35	1																																												
	LVI-50	500	1																																												
	JURON 150	1500	1																																												
	Juron 500	500	1																																												
Aditivos a Granel	Agua desmineralizada	15	1																																												



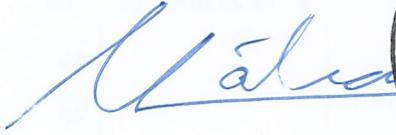
N°	Hecho constitutivo de infracción	Normativa que se estima infringida			
			Agua Blanda	6	1
			3193	60	1
			3876	60	1
			3427	60	1
			3376	40	1
			1203.5	40	1
			3627	40	1
			3497	40	1
			6377	40	1
			3456	40	1
			Minibulk	10	5
			Minibulk	1	2
	Área de Elaboración de Mezcla	Mezcladores de Lubricantes ABB1	20	1	
		Mezcladores de Lubricantes ABB2	10	1	
		Autoclave	3	1	
	Productos terminados	A estanques de servicios	100	2	
			50	1	
			30	5	
			20	4	
		A estanques dedicados	140	1	
			125	1	
			90	1	
			75	1	
			50	3	
			30	1	
			15	1	
			12	1	
	Agua	Potable	20	1	
		Incendio	200	1	
	Combustible	Servicio	20	1	



N°	Hecho constitutivo de infracción	Normativa que se estima infringida			
			Montacarga		
		LPG Caldera	30	1	
		TOTAL	17699	60	

**Ord. N°1318/2008, de la Comisión Regional del Medio Ambiente de la Región de Valparaíso, que modifica la RCA N°299/99.**  
[...]  
*Puesto que, según los antecedentes presentados, tales modificaciones corresponderán a la construcción y operación de tres nuevos estanques de 1.000 m<sup>3</sup> de capacidad cada uno destinados al almacenamiento de aceites básicos así como las obras complementarias de construcción y seguridad asociadas, dichos cambios no conllevan un cambio de consideración que amerite su reingreso al Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental.*

III. **NOTIFICAR POR CARTA CERTIFICADA**, o por otro de los medios que establece el artículo 46 de la ley N° 19.880, a Sebastián Avilés Bezanilla o Doris Sepúlveda Solar o Ingrid Cortez o Máximo Núñez, apoderados de la empresa, domiciliados para estos efectos en calle Isidora Goyenechea N° 3477, piso 22, comuna de Las Condes, ciudad de Santiago, región Metropolitana.




**Matías Carreño Sepúlveda** ★  
**Fiscal Instructor de la División de Sanción y Cumplimiento**  
**Superintendencia del Medio Ambiente**




RCF

**Carta Certificada:**

- Sebastián Avilés Bezanilla o Doris Sepúlveda Solar o Ingrid Cortez o Máximo Núñez, apoderados de la Compañía de Petróleos de Chile S.A., Isidora Goyenechea N° 3477, piso 22, comuna de Las Condes, ciudad de Santiago, región Metropolitana.

**C.C:**

- Sergio de la Barrera Calderón. Jefe Oficina Regional de Valparaíso, Superintendencia del Medio Ambiente

**Rol F-045-2018**